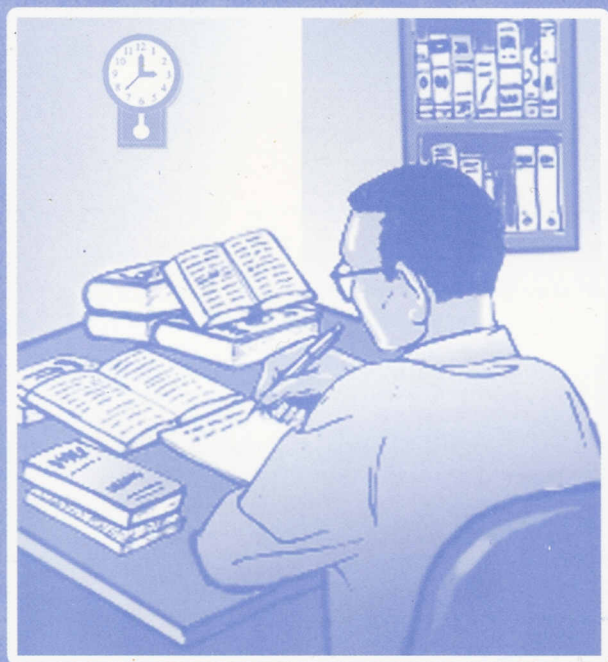


Ka Jingbishar Bniah
Ia ka Novel u F.S. Lyngdoh
Ka Jingieit Ba Nylla



D.R.L. Nonglait

2004

*This Book
is dedicated to
My Grant Parents
(L) Mr. Dabu L. Peinslang
and
(L) Mrs. Phriakmon L. Nonglait
who despite of their being illiterate
have infused into my mind with
valuable Khasi thoughts
of which I may not get
from any one else.*

KA JINGBISHAR BNIAH
IA KA NOVEL U F.S. LYNGDOH
Ka Jingieit Ba Nylla

Da u
D.R.L. Nonglait, M.A. M.Phil, PGDTE

2004

**This book is published with the
financial asistance from the State
Government of Meghalaya**

All rights reserved

First Edition, 2004

1000 Copies

Published by the author and Printed at SMS Hi-Tech Impression,
G.S. Road, Police Bazar, Shillong - 1.

Ka Lamkhmat

*Ka novel ha ka ktien Khasi ka la sdang ban liar nyngkong eh na ka jingtrei u John Roberts haba u la pynrung katto katne ki jingiathuh khana ha ka **Khasi Fourth Reader** kaba u la pynmih nyngkong lehse ha ka snem 1884. Kine ki jingiathuh khana ki kynthup ia "Ka jingithuh paw u Mirsa" bad "U Jak bad u Jyntang Bin" ha ka dur jong ki khana lyngkot (Short Stories) bad ruh ia ka khana "U Moses" kaba la long kat ka novel rit (novelette) bad kaba kynthup haduh kumba 13,000 kyntien. Katba ka novel ba pura kaba la paw pyrthei nyngkong ha ka ktien Khasi ka dei **Ka jingiaid u Pilgrim** ba la pynmih da u John Roberts ha ka snem 1910. Hynrei na ki daw kiba bun, ka jingroi jong ka novel Khasi ka la long kaba suki. Dei tang ha kine ki arphew-laiphew snem ba la dep ba ka novel kum kawei na ki tnat ka thoh ka pule ka sa sdang ban roi stet. Mynta ki novel ki la mih bad phriang kham stet ban ia kiwei kiwei ki tnat ka thoh ka pule Khasi. Lah ban kylli - Hato balei mo ka novel ka roi stet katne katne? Ngan kdew katto katne ki daw ba kham kongsan ba ngi lah ban iohi napdeng shibun kiwei pat ki daw.*

Bun na ki paidbah jong ka jaitbynriew jong ngi ki sngewtynnat ban pule ia kino kino ki kot iathuh khana, khnang ban pynbyrngia bad ban pynleit ia ka por kaba lait jong ki sha ka jingmutdur ki nongthoh. Kham bun ruh napdeng ki nongthoh jong ngi, ki sngewtynnat ban tynrong ha ki kot jong ki ia ka kam iaieit samla kum ka phang pdeng jong ka khana, khnang ban pynjur ia ka jingkwah tip ki nongpule. Ki da pyrshang ruh ban thaw dur kham bha ia ki tyngshop puron kiba nang khie nang san (Developing Characters). Kumta kine ki khana, la ki long ha kano kano ka kyrdan, ki khring shibun ia ki nongpule kiba dang samla, khamtam ia ki samla lud (teen agers), kiba ha Sor bad ha Nongkyndong; kiba dang shong skul bad kiba la pep skul kumjuh. Shuh shuh, bun ki briew kiba duna kam bad kiba dang duna ka jingnang jingtip kim da poi pyrkhath ban pynshong dor ia ka jinglong (quality) jong kiba kum kine ki kot, hynrei ki thied ia ki namar ba ki kwah tip ia ki

jingjia ha ka khana. Ki novel rit (novelte) khamtam ki ia id iew bha namar ba ka dor jong ki ka long kaba tad. Kumta haba bun ki nongthied, ki nongthoh ruh ki ioh mynsiem ban nang pynmih shuh shuh sa kiwei kiwei pat ki khana.

Kawei pat kaba ngi shem ka long ba ki nongpule ki shu sngap jar jar, khlem da pynshong dor lem ia ka buit thaw bad ka pyrkhath pyrdain jong ki nongthoh. Kane ruh ka la pynlong ia ki nongthoh ban pyrkhath ba ka kam thoh novelette ne novel ka long kaba suk bad kaba lah ban ia bud lem baroh baroh.

Ka long kaba shisha ba kham bun na ki novel Khasi kim da long kiba jrong; kumta lah ban die ia ki ha ka dor kaba kham duna. Hynrei, kaba une u kritik u bynñiaw ban iohi, ka long ba bun na ki nongthoh jong ngi, ki pynmih ia ki jingtrei kiba tad dor (poor quality works). Ki khana lyngkot kum ki jong u P.G. Gatphoh bad u S.J. Duncan pat kim long kumta. La shisha, lah ban die ia ki ha ka dor kaba duna namar ki long ki jingthoh ki bym da jrong, pynban ki jingtrei jong ki, ki dei ki nongmuma jong ki nongthoh Khasi ba donsap. Wat la kine ki nongthoh kiba kham mynshuwa kim shym la pynmih ia kita ki novelette bad ki novel, hynrei ki jingtrei jong ki, ki long kum ki 'ana' bad ki 'suka' kiba da ka ksiar nylla hapdeng ki kot tyngka.

Toi ki la don hi katto katne ki novel Khasi kiba bha shibun, hynrei ngi dang dei ban kyntu bad ban pynshlur ia ki nongthoh ka juk mynta ban ym tyngkai ia la ki sap bad ban nang pynmih shuh shuh shibun ki novelette bad ki novel, hynrei kawei kaba nga kwah ban pashat ha ka jingpyrkhat ki nongthoh ka long ba kin da leh sani jai ia la ka kam. Ki nongpule ruh ki don ka bynta ha kane ka liang, ban ia kdew lem ia kaba dei bad kaba lait lyngba ka Jingpeit Sani (Book Review) halor kano kano ka kot. Lah ban leh ia kata da kaba ki nongpule ki pynmih ia ka Jingpeit Sani jong ki ha ki magazine ne ki kot khubor. Kum ka jaitbynriew ngin sa sngewrem lada ia ka bri u Hynniew Trep la tap lup da ki kot iathuh khana, pynban haba thew ia ka ryngjong jong ki yn shem ba ki long kiba lyngkot sapdok ha pyrshah ki novel jong kiwei pat ki jait bynriew ka pyrthei.

U F.S. Lyngdoh u long uwei na ki nongthoh kiba la pynmih bun tylli ki novel ha la ka jong ka ktien. Kumta kum ka jingsdang kaba rit ban ia nòh synniang lem sha ka thiar ka jingbishar bniah, nga shim ia kane ka kabu ban bishar bad pynshongdor ia kawei na ki novel ba kham bha jong u, **Ka Jingieit Ba Nylla**. Ia ka dor jong kane ka jingbishar bniah, ai ba kiwei pat ki kritik kin ia pyni lem. Ka jingthmu ba kongsan ka long ban bsiat ia u phliah ding ba khluit ha ka sap u nongthoh, khnang ba ka sap jong u kan nangjih bad nang phyrnai. Kawei pat, ka long ban kyrsiew ia ki riewstad ka juk mynta ban ia pule bishar halor shibun kiwei pat ki kot novel Khasi, khnang ba ka jingroi ka novel Khasi kan ia tara hapdeng ka jingbun (quantity) bad ka dor (quality) jong ka.

Sa shi kyntien nga sngewdei ruh ban ong ba — lada kane ka jingpyrshang ka lah ban ktik ia ka jingmut ki nongthoh novel jong ngi bad ia ka jabieng ba speh ki nonghikai Khasi, lane ka lah ban iarap katto katne ia ki samla pule, nga niew ba ka por ba nga la pynlut na ka bynta kane ka jingtrei kam long shuh kaba lehohei. Ha ka jingbishar bniah ia ka thoh ka tar, ki rukom pyrkhath ki lah ban iapher, hynrei kata hi kan pynpait pnat ia u thning bah ka jingbishar bniah, ha kaba ki thied jong u ruh kin nang suh kham jylliew bad ki shylluit pat kin nang tda kin nang pur sha ki at ki them bad ki madan jong kane ka lyngkha baiar.

Kane ka kot ka la mih na ka jingpynbit pynbiang ia ka M.A. Dissertation ba u nongthoh u la submit sha ka North Eastern Hill University ha ka snem 1995 hapoh ka jingbtin lynti i Dr. Badaplin War. Wat la ki la don shibun ki jingpynbeit, hynrei u nongthoh u dang bat hi ia ka juh ka rukom bishar rukom pynshong dor (critical approach) kumba la ioh jinghikai naduh kito ki snem.

Ha kaba tyrko bad pynshongdor ia ki katto katne ki bynta ba kongsan jong ka novel, nyngkong eh nga la pyrshang ban tainia lyngkot ia ki jingbatai jong katto katne ki Kritik ka pyrthei, kum u Aristotle, u William Henry Hudson, u R.A. Scot James, u E.M. Forster bad kiwei kiwei. La sot ruh ia ki jingbatai jong ki Kritik jong ngi kat kiba i donkam ban leh kumta. Hynrei, namar kane ka dei ka kam jong ka jingbishar bniah, ki don katto katne ki jingbatai kiba une u Kritik um lah ban shu mynjur beit kumto. Ha kiba kum kita ki khep,

la hap de ban tyrwa lem ia la ki nia ki jutang. Hadien ba la tyrko bha ia kano kano ka bynta, kane ka jingtrei ka phai sa sha ka novel ba la jied ban bishar bniah, la ka dei halor ka plot, ki tyngshop ki puron ne halor ka buit iathuh. Ha kata ka rukom la bishar, la pynshongdor ia ka novel u F.S. Lyngdoh **Ka Jingieit Ba Nylla**. Kane ka rukom bishar ka dang long kaba donkam haduh mynta bad kaba ai jingmyntoi ruh khamtam ia ki samla pule. La katta ruh, ym lah ban len ba kiwei pat ki kritik ki lah ban pyndonkam da kiwei kiwei de ki buit lane ki rukom bishar bniah (critical approaches) kiba thymmai ban lap shuh shuh ia ki jingmut bad ia ka dor jong ka kot. Ka Lynnong I baroh kawei ka long ka jingpynrung thymmai u nongthoh ha ka por ba pynmih ia kane ka kot.

Ka jingsngewnguh u nongthoh ka leit sha i Dr. Badaplin War iba la ai jingmut ban pynbha bad pynmih ia kane ka jingtrei. Kumjuh ruh ia u (Late) Prof. H.W. Sten, (Late) Dr. B.L. Swer, Dr. M.B. Jyrwa bad Dr. Streamlet Dkhar kiba long ki nonghikai jong ka Khasi Department, NEHU ha kito ki snem. Ka jingsngewnguh ka leit ruh sha ka Education Department jong ka Sorkar Meghalaya kaba la noh synniang lem na ka bynta ka jinglut ha kaba shon ia kane ka kot.

— U Nongthoh

CONTENTS

	Pages
	Ka Lamkhmat
Lynnong I	Ka Jingbishar Bniah bad ka Pyrkhat Khasi 1 - 4
Lynnong II	Ka Jingim bad ki Kam U F. S. Lyngdoh 5 - 7
Lynnong III	Ka Plot 8 - 21
Lynnong IV	Ki Tyngshop-Purom 22 - 52
Lynnong V	Ka Buit iathuh 53 - 64
Lynnong VI	Ka Pyrkhat Pyrdain 65 - 74
Lynnong VII	Kiwei pat ki Buit Thaw 75 - 80
Lynnong VIII	Ka Jingpynkut Nia 81 - 85
	Ka Par Jingtip

Lynnong V

Ka Buit Iathuh

Kawei pat ka mat ba dei ban pynshong dor ha kaba bishar ia ka novel ka long ia ka buit iathuh khana u nongthoh. Ka novel hi ka long ka jingiathuh khana kaba iadei bad ka jingim briew; namar kata lada khlem ka khana ym lah long novel. U E.M. Forster u batai :

And now the story can be defined. It is a narrative of events arranged in their time sequence - dinner coming after breakfast, Tuesday after Monday, decay after death, and so on.¹

Ym don kam shuh ban kylli - Balei ka met ka pyut hadien ka jingiap? Baroh hi ngi ia tip shai ba ka dei ban long kumta. U nongiathuh um ju iathuh ha lade hi, hynrei u iathuh ha ki nongsngap. Te ka jingkylli ka mih hi - Hato kata ka khana ka pynsngewtynnat ia ki nongsngap? La dei ban kylli kumta namar u nongiathuh khana u lah ban don ka khana, hynrei lada u duna ka buit iathuh, ka khana kan dkoh bad kam don jingsngewtynnat ei ei. U nongiathuh khana uba tbit mar ia sdang hi u khring ia ka jingmut ki nongsngap ban kwah tip - jia aiu nangta pat? Hynrei lada um nang ban iathuh kan pynngiah ia ki nongsngap lane ki nongpule bad kin btai ban pule ia ka, haba kam don ei ei kaba ki kwah tip. Ngan sot biang ia ki nia u E.M. Forster :

Qua story, it can only have one merit, that of making the audience want to know what happen next. And conversely it can only have one fault: that of making the audience not want to know what happen next.²

Ngan shim de ia ki nia u H.W. Sten haba u ong : "Wei ba la sdang iathuh ki nongpule ki kwah ban iohsngew haduh ba u nongthoh u pynkut ia ka khana."³ Nga sngew dei ruh ban ong - wei ba ka khana

ka la kut, ym don umdum ne jingsahnud shuh ia ki nongsngap ne ki nongpule. Hynrei kata kam mut ba ki nongpule kim don ei ei shuh ban pyrkhath. Ka khana ka dei ban don ei ei kaba bat ia ka jingmut lane kaba pynpyrkhat ia ki nongpule. Lada u nongiathuh u dei ban pynhun haduh katta ia ki nongpule, u dei ban pyndonkam katto katne ki buit. I Dr. B. War i thoh : "Lada ka nobel kan shu iathuh beiti ia ka khana khlem buit kam lah ban ioh ia ka kyrdan jong ka nobel ba bha."⁴ Shuwa ban phai sha ka buit iathuh u Bah F.S. Lyngdoh ngin ia peit shuh shuh halor ki buit iathuh kiba iarap ban pynbang ia ka khana. U W.H. Hudson u thoh :

The novelist has his choice among three methods - the direct, or epic; the autobiographical and the documentary. In the first and most usual way, the novelist is an historian narrating from outside: in the second, he writes in the first person, indentifying himself with one of his characters and thus produces an imaginary autobiography... in the third, the action is unfolded by means of letters... by diaries, contributed narratives and miscellaneous documents. Occassionally, the methods may be blended...⁵

To ngin phai biang sha ki nia u H.W. Sten :

Ia ka buit iathuh khana lah ban kdew lyngkot ha ki bynta. Kawei ka long kaba u nongthoh u iathuh hi da lade ia ka khana khlem da pyndonkam ia ki tyngshop jong u ban ia kren than para ma ki: bad kawei pat ka long ba u jied ia uwei na ki tyngshop ban iathuh ia ka khana naduh basdang haduh bakut kumba leh u Charles Dickens ha ka *David Copperfield* bad u L.H. Pde ha u *Raimon bad ka Dashisha*. Hynrei u lah ruh ban iathuh hi bad pyndonkam de ia ki tyngshop puron ban thir ia ka khana haduh ban da kut.⁶

Sa u Raijesh K. Lyngdoh pat u ong :

Nga lah ban shem katto katne ki buit iathuh (narrative art) ia kaba ki nongthoh ki pyndonkam ha ka thoh ka tar. Kita ki long (1) Ka Direct Method ne Traditional Method; (2) Ka Indirect Method, (3) Ka Autobiography Method, bad (4) Ka Dramatic Technique.⁷

Ki nongthoh novel ki lah ban jied hi katba mon ia ki buit iathuh bapher bapher. Kawei pa kawei ka buit iathuh ka don la ki jingmyntoi bad ki jingeh. U nongthoh uba la tip lypa ia ki jingjia u lah ban jied ia ka buit iathuh ka ban kham iadei bad kita ki jingjia. Yn ia peit hangne ia ka jingbiang bad jingbymbiang (scope) jong katto katne ki buit iathuh ba ki nongthoh ki ju pyndonkam.

(1) Ka buit ba la kham pyndonkam naduh mynshuwa hi ka long ba u nongthoh u iathuh hi ia ka khana kum u briew uba shu peit na shabar. U nongthoh u jied ia kane ka buit iathuh, lehse da kaba pyrkhath ba ka kham suk. Hynrei donkam ban bynrap de sa kiwei pat ki buit iathuh khnang ban ym pynbtai ia ki nongpule.

(2) U nongthoh u lah ban jied ruh da uno uno u tyngshop ne ka puron (kham bunsien da u tyngshop ne ka puron pdeng) ban iathuh ia ka khana baroh kawei. U J.S. Shangpliang u ong : "Baroh ki jingjia ka khana ki tawiar sawdong jong u bad yn ym don jingjia ei ei ha ka jingbym don jong u."⁸

(3) Kawei pat ka buit iathuh ka long ba u nongthoh u shaniah ha ki tyngshop-puron ba kin iakren bad iathuh hi para ma ki ia ki jingjia ha ka khana. Hynrei ban shu ieh tang ha ki tyngshop-puron ban pyntyllun ia ka khana na sdang ha kut ka lah ban nym pynsngewtynnat ia ki nongpule, lane wat u nongthoh hi ruh un ym hun namar haba leh kumta ym lah ban weng lut ia ki jingdkoh ha ka khana.

(4) U nongthoh novel u lah ban pyndonkam lang ruh ia kitei ki buit ba la kdew haneng kat kum ka jingtbit jong u. Lah ban don ki bynta jong ki jingjia ba u nongthoh u iathuh hi lane pyniathuh da uwei na ki tyngshop; nangta lah ruh ban shah bad ailad ia ki tyngshop-puron ban batai bad nang pynshai shuh shuh ia ki jingjia ha ka khana. Da kane ka rukom u nongthoh u lah ban pynbiang ia ki jingduna bad ban weng ia ki jingeh kiba u lap haba u pyndonkam tang kawei ka buit iathuh.

(5) Kiwei pat ki buit iathuh ki long lyngba ki shithi lane ki jingthoh jingtar (documents) kiba iathuh ia ki jingjia. U nongthoh u lah ruh ban

batai ia ki rukom khiih rukom ksaid bad jingleh (dramatic techniques) jong ki tyngshop-puron khnang ban pynsngewthuh ia ka jingiaidei hagdeng ki tyngshop-puron bad ban pynshai ia ki jingjia ha ka khana. Lah ban ong ba kine ki long kum ki buit bynrap kiba ki nongthoh novel ki lah ban pyndonkam.

Nalor ba u nongthoh u la tip lut ia ki buit iathuh baroh, hynrei lada u duna sa ka sap bad ka jingtbit ban pyndonkam ia kita ki buit, ka khana ka lah ban ym sngewtynnai. Shisien pyrkhath lah ban ong ba kano kano ka buit iathuh ka dei ban pynsngew ba kata ka khana ka don ia kiei kiei kiba lah ban jia ha ka jingim briew. Hynrei ka khana mutdur kam lah ban sahkut tang bad kiei kiei kiba lah ban jia shisha. U nongthoh u lah ban iathuh ia kiei kiei kiba phylla, ki bym ju jia, wat ia kiba khyllah ruh. Hynrei kita ki dei ban pynbyrngia, pynsngewtynnai bad pynpyrkhath ia ki nongpule.

U nongthoh u dei ban buh ryntih ia ki jingjia kat kum ka jingiaid ka por. U nongiathuh u dei ruh ban kdew ia ki jaka puta, ban da pynithuh ia ki tyngshop-puron. U dei ban pyni ia ka jingmutdur kaba shai, ym kaba byrngut byrngat. U dei ban da tip thikna ia kiei kiei kiba shisha ha ka jingim. Ka jinglah ban pyniamir ia kata ka pyrthei mutdur bad ka pyrthei ba shisha, ka kham ktik ia ka jingpyrkhath ki nongpule. Ki nongpule ba shemphang ki khmih lynti ba ka khana bad ka plot kin iatuid lang. Ka khana bad ka plot ki ia tyngkhuh kum ki sawah hagdeng ki lum lane ki madan ha kaba u nongthoh u lah ban wan rah bad ban pynshong ryntih ia ki jingjia baroh kat kum ka jingiaid ka por bad ki jaka ba iadei. Ki khana bynrap ki dei ban ioh ksoh bha bad ka khana pdeng, lane ban pynphalang jingmut sha kiei kiei kiba jia ha ka jingim ki tyngshop ki puron jong ka khana.

Ka khana ka dei ban don ei ei kaba thymmai, kaba ki nongpule ki sngewphylla. La ka dei ka khana ba la pynshong nongrim na ki jingjia bashisha ne ba la shu mutdur beit da u nongthoh, ka dei ban ai jingsngewbha bad ban pynsngewtynnai ia ki nongpule. U nongpule un iohmad ia ka jingbang jong ka khana lada u nongthoh ba tbit u la pyndonkam bha ia ki buit iathuh jong u. U.E.M. Forster u thoh :

What the story does in this particular capacity, all it can do, is to transform us from readers into listeners to whom "a voice speaks."⁹

Ka khana kaba sngewtynnai ka don ia ka sur ka ban rah ia ka jingmut jingpyrkhath bad jinsngew ki nongsngap ban ia jngi lang shipor bad kita ki nongshong shnong ka pyrthei mutdur u nongthoh. U.J.S. Shangpliang u thoh :

Ka jingsngewtynnai kaba ka ai kam kut noh tang ha ka shisien pule, hynrei kumba kdew u Longinus, ka dei ban pynsngewtynnai barobor bad pynsngewtynnai ia baroh. Ka jingbang jong ka ka dei ban long salonsar na ka bynta baroh kiba pule bad na ka bynta baroh ki yuk.¹⁰

Mynta ngin ia peit bniah ia ka **buit iathuh ha *Ka Jingieit Banylla***. U F.S. Lyngdoh u iathuh hi ia ka khana naduh ba sdang haduh ba kut kum u briew uba shu peit na shabar khlem da ia shim bynta ei ei ia ki jingjia ha ka khana. U nongthoh u ithuh lut ia ki tyngshop-puron baroh, u tip ia ka kam ka jam, u iohsngew haba ki iakren para ma ki lane haba ki kren wei briew bad u tip lut ia kaei kaba ki pyrkhath hapoh la ka mynsiem wat lada kim kren ei ei. Ki tyngshop ki puron kim lah ban buhrieh ia lade na ka khmat u nongiathuh. Kawei pat ka buit ba u pyndonkam bha ka long ba u shaniah ha ki tyngshop-puron ba kin iathuh ia ki para tyngshop ne puron shaphang ka kam bad jinglong jong kiwei pat. Shuh shuh, u ai lad ia ki tyngshop-puron ba kin iathuh hi shaphang ia lade.

Don ki khep kiba lada tang kitei ki buit ym lah ban pynbiang ia ka kam jong u, u nongthoh u ailad ia ki tyngshop ki puron ba kin iathoh shithi para ma ki bad lyngba kine ki shithi ki iathuh ia ki kam bad ki jingjia ba donkam. Kaba dang dei shuh ban kdew ka long ba u pyndonkam de ia kata ka rukom leh ki tyngshop ki puron ban pynsngewthuh ha ngi ki nongpule ia ka khia ka shon, ka kmen ka sngewbha, ka jinglong bad jingmut jingpyrkhath jong ki. Lah ban sot na kaba u nongthoh u la iathuh:

Ka peit bad sngap shiphang, katba u pat u shu peit bad wiat ia ka ... ka khapbrip la ki khmat bad shaniah la ka khlieh ha ka shadem katba ki kti pat ka syrpaieit ia ka ksang kti kamong jong u.¹¹

Ngan sot biang sa kawei kaba u nongthoh hi u iathuh : “Shiphang baroh ar ngut ki shu ia sngap jar khlem ia kren. Iwei ia iwei ki peit ryngkat ki ummat kiba tuid khlem sangeh”¹² Da kaba u pyndonkam lang bun tylli ki buit iathuh, u nongthoh u lah ban pyni ia ki daw kiba shai bad ba ishongnia kiba pun lynti ia ki jingjia bad ki jingkylla. U lah ruh ban pynwandur ia ka khana katba u mon. Hynrei hateng hateng haba um lah ban bat lakam bha ia kita ki buit, ngi lap ba u liat ruh ha ki jingbakla.

Ka jingduna u F.S. Lyngdoh ha kaba pyndonkam ia kitei ki buit iathuh ka long ba u la pynlut por than eh ban batai tang shaphang ka Daphiralin bad u Rangkyinjai (nadh ka Lynnong II haduh Lynnong VIII), u sei lut phar ia ki jinglong barieh jong ki da kaba u batai ktaid shi ktaid tang ia ki jinglong jingman bad jingmut jingpyrkhat jong ki. Ki nongpule kim don shuh kaba thymmai ne kaei kaei kaba ki hap ban mutdur hi, namar man ki khep u nongthoh u la batai lut phar shaphang ka jinglong, ka jingpyrkhat bad jingleh ki tyngshop-puron jong u. Ka jingbatai bniah than ia katto katne ki jingleh kiba la shu pyrkhat da u nongthoh, ba ki tyngshop ki puron ki lah ban leh kumta, ka pynbtai ia ki nongpule. Ki nongpule ki sngewthuh ba ka jingialeh ieit hapdeng u Rangkyinjai bad ka Daphiralin ha ki katto katne ki khep kam long satia kaba mih na ka jinglong ki tyngshop ki puron, hynrei ka pynpaw ia ka jingmut dur u nongthoh.

U nongthoh u sdang ia ka khana da kaba u pynpaw shai ia ka longiing longsem ba la pynsan pynneh ia ka Daphiralin. Kane ka bynta ka pynhun ia ki kritik kiba kwah tip ha kano ka nongrim ba la pynsan pynneh ia ka. Ka Daphiralin ka la wan pule sha Shillong bad dei ha kolej ba ka sa ia kynduh ia u baieit jong ka, u Rangkyinjai. Naduh ka Lynnong II, ka khana hapdeng ka Daphiralin bad u Rangkyinjai ka tyllun beit shaduh ka Lynnong VIII, wat la ki jingeh ki thain ia ki baroh arngut. Naduh ka Lynnong IX u nongthoh u pynkhlad arliang ia ka khana — ka Daphiralin sha la shnong bad u Rangkyinjai pat ha Shillong. Hangne ka khana ka dkoh namar ym shym la ailad ia ki ba kin ia kynduh wat tang shisien ruh. Baroh ar ngut ki la shu sah kut ha la ka jong ka jong ka jaka khlem da ioh jingshai

jingsngewthuh shuh iwei ia iwei pat. Kumta ki la shu jngi tang ha ka jingmutdur bad ki jingphohsniew. Hapdeng kane ka umdum, ka jingbna ba u Rangkyinjai u la ioh briew sha Bhoi ka la pynlong ia ka Daphiralin ban sngewthuh bakla bad ban thoh shithi iakhlad noh bad u..

Kat ban dkhat noh ia kata ‘ka jingieit ba nylla’ kumba ong u nongthoh, ka la dei ban don ka jingialeh kaba jur hapdeng ka jingbha bad ka jingsniew. Hynrei ngi iohi ba ka Daphiralin ka la shah jop suk tang ha ki jingpynshoi jong ka Kong Padiah bad ka Dabi. U Rangkyinjai ruh tang shu ioh ia ka shithi iakhlad na ka Daphiralin um nang leh ei ei shuh. Ka bor pyrkhat jong u kam shym paw satia hangno hangno, ngim shym iohi ba u pyrshang da ia ksaid bad ban da wad ia ki jingshisha. Dei hangne ba la khate noh ia ka dor bad ba la pynblad noh ia ka rong jong kata ‘ka jingieit ba nylla’. Baroh arngut ki la shu jngi ha ki thwei ka jingpangnud haduh ba ki la ioh pang jur kat ban hap leit rah ia ki sha hospital.

Wat la ka khana pdeng ka i kumba kan pra noh syndon, hynrei lyngba ka jingiadei u Bah Shailang bad ki kmie ki kpa u Rangkyinjai, kumjuh bad ki kmie ki kpa ka Daphiralin, u nongthoh u la lah ban bat ia ka khana ba la pait arliang bad ban pyniakynduh biang ia ka Daphiralin bad u Rangkyinjai ha hospital kaba long ka jaka bad ka por ba u nongthoh u la mang lypa. U nongthoh u la jop ha kane shiwat, da kaba u la pyndonkam bha ia u Bah Shailang kum u nongpyniasuk.

Hadien ba ka Daphiralin ka la koit, ka la iohlad ban leit jngoh ia u Rangkyinjai hapoh hospital. Dei ha kane ka por ba ki la ia map markylliang bad ki la ia pynthymmai pat ia ka jingieit hapdeng jong ki. Kane ka la pyndap da ka jingkmien ia ki kmie ki kpa jong ki baroh arliang, ryngkat ka jingkyrmen ba u Rangkyinjai ruh un sa koit noh shen ha ki khyndiat sngi ki ban wan. U Rangkyinjai bad ka Daphiralin ruh ki don ia ka jingkyrmen kaba khraw ba kin sa ioh mad ia ki sngi basuk ha ka jingim jong ki. Phewse, ha kata hi ka janmiet ka jingiap ka la wan rong jyndat noh ia ka mynsiem u Rangkyinjai katba ka Daphiralin ka dang ap ia u. Ym i don daw ba u Rangkyinjai un khlad noh ha kata ka janmiet.

Hynrei ka jingiap ka la rong noh ia u kumba ka jingmynsaw ka lah ban jia wat ha ka por kaba kmen. Nangta, ka jingdon jong ka Daphiralin ha hospital haduh ka por ba khlad noh u Rangkyinjai, haba ia lade ruh kam pat da shait bha ka i kumba u nongthoh u la shu pynhap jubor ia ka nusib sniew ha ka jingim jong ka. Ka jingkyndit ia ka jingklad noh u Rangkyinjai ka la pynlong ia ka ban khlad noh ha kata ka juh hi ka miet. Kane ka jingjia ka pyndiaw ia ki nongpule namar ka jingiap jong ki baroh arngut kam long satia kum ka jingmih na ki daw ba la iathuh. U J.S. Shangpliang u kren ia kaba dei haba u ong :

U nongpule uba shemphang um lah lait ban iohi ia ka jingtlot u nongthoh kum u nongsaindur ia ka plot. Ban khun jubor ia ki jingjia kat ban shakri ia ka plan u nongthaw khana ka pynsngew thamula. Ym lah ban pynwan jubor ia ka bok bad ka nusib khlem ki nia kiba biang.¹³

Ha kane ka novel naduh ka Lynnong II haduh ka Lynnong VIII, u nongthoh u la iabyrngia than eh bad ki tyngshop puron khlem da salia ia ka plot. Naduh ka Lynnong IX haduh ka Lynnong XXII pat u pynleit jingmut than eh tang sha ka plot, la katta ruh um da lah eh ban pynbeit ryntih ia ka. Kumta ka khana kam da long kaba jlih, namar la shu pyniaid jubor ia ka ha ki khohruh khohram jong ka plot. U F.S. Lyngdoh um shym kot sha kata ba u H.W. Sten u ong:

Lada ki nongthoh novel ki mang lypa ia ka plot, ka khana ka shu bud hi da kaba pyndonkam ia ka buit iathuh bad ka stail ba ki don.¹⁴

Ka jingkut ba kyndit kyndit jong ka jingim u Rangkyinjai bad ka Daphiralin ka khanglad ia ki nongpule ban iohi ia ka jop ka rem hapdeng ki jingialeh ha ka jingim jong ki. Kane ka buh ia ka jingsngew ki nongpule ha ka jingsahnud. Ka jingpynjlan u nongthoh ia ka khana ha ka Lynnong XXIII ruh kam da pynhun ia ki nongpule namar la shu bteng ia ka khana khlem da don shuh ki jingjia ba thymmai. Ka jingbatai ia ka rukom leit on tep ia ki ar tylli ki met iap, ka long tang ban ioh sneng ioh kraw ia ka jaitbynriew bad ban pynpaw ia ka sain pyrkhatai jong u halor ka jingim briew ia kaba ngin sa ia peit ha ka lynnong kaba bud.

Ha ka liang ka jingpyniaid dor ia ka kyrdan ki tyngshop puron, teng teng ngi i thamula ban lap ia ka jingleh bieit u Rangkyinjai bad ka Daphiralin. Ha ka p.97 ngi shem ba hapoh kali ka Daphiralin ka iam kynsluk bad sa u Rangkyinjai u niad ia ki ummat, u pasiaw ia ki shkor bad u kdup ia ka kum ia ka khynnah kaba pang kat haduh ba ki paidbah kiba iohi ia kane ka jingleh jong ki, ki la ia pynran khmut baroh baroh. Ym sngew dei shuh ba kat ki samla kolej kin dang ia leh bieit kumta. Ha kawei pat ka por, u Rangkyinjai u phla ha khmat ka Daphiralin, u ong :

Phi tip balei nga ioh ia kane ka jingshitom?... dei hadien ba nga ioh ia kato ka shithi... phi ong ba ngam bit ban thoh shithi shuh... nga la kyndit... nga ioh pang.¹⁵

Ban ong ba u Rangkyinjai kum u shynrang briew uba la samla bha un kyndit bad ioh pang haduh ba ym lah pynkoit shuh syndon tang namar ba u ioh pdiang ia kata ka shithi iakhlad na ka Daphiralin, ka long kaei kaei kaba ym sngew lah ban pdiang da ki nongpule. Lah ban pdiang ba ka Daphiralin ka iohpang kyndit (wat la ym sngewdei haduh ba kan da khlad noh) haba ka iohi markhmat ia ka jingdkut mynsiem u Rangkyinjai tang mar shu dep iasuk bad ka. U nongthoh um shym la pyrkhatai bha ia ka kyrdan bad ka bor pyrkhatai u Rangkyinjai.

Haba bishar ia ka buit iathuh khana u F.S. Lyngdoh ha kane ka novel, kawei kaba ym lah khlem da kdew ka long ia ka rukom pyndonkam u nongthoh ia ka ktien (language). U pyndonkam ia ki kyntien kiba teng teng ka jingmut jong ki kyntien kam iahap shuh bad ka kam ne ka por jong ki jingjia kiba u iathuh. Ngan sot ia kine ki kyntien jong u: “Ka syep pjah ka la mih na i syntiew khmut katba u phai artad sha ka.” “Sa shiphang pat “Jrup jaw ka syep ba u lehrain.”¹⁶ Ka jingkylli ka long - Kumno u Rangkyinjai un dang lehrain ia ka Daphiralin haduh katta haba ki la iajuh iajan la slem bad khamtam ha kata ka por ki ia don tang arngut hi? Ha kato ka por ym i don kano kano ruh ka jingthmu ne

ka jingleh u Rangkynjai, kaba rieh ne ba paw ka ban pynlong ia u ban sngewlehrain ha khmat la ka baieit. Shisien pat u Rangkynjai u la sngewsynei eh ia ka Daphiralin namar ka jingshah kren bein jong ka, u nongthoh u iathuh : “bhu iam rangbah artad ba la ban eh ka jingsngew synei ia ka.”¹⁷

Hato ki nongpule ki sngewdei ban ong ba U Rangkynjai un da iam bhu namar ka jingsngew synei ia kata ka jingshsah kren bein ka Daphiralin. Ki kyntien jali jaum kiba khlem da pynshong dor ia ka kyrdan ki tyngshop bad ia ka jingkhia jong ki jingjia ba ki ia kynduh, ka pynsngew thamula pynban. U F.S. Lyngdoh, u pyndonkam ruh ia ki kyntien kiba im khrew khrew khamtam haba u iathuh ia ka jingiakren ki tyngshop puron. Ngi lap bunsien ia kine ki kyntien ha ka novel u F.S. Lyngdoh - “Ong pat ma u,” “Ong pat ma ka,” “Kylli pat ma ka,” “Kylli pat ma u.” Ka jingpyndon kam bunsien than ia kum kine ki kyntien ka pynsngew kumba ka ktien Khasi kam long satia kaba jlih haba kren.

Sa kawei de kaba u nongthoh u lah ban bakla ka long ha kaba u wan rah ia ki kyntien kiba iadei bad ki dawai dashin, ki kot ki sla hapoh hospital bad ia ki jait jingpang ba la ngat da ki tyngshop puron ha ka novel. Kawei ka jingduna ngi lap ha ka jingiakren u Doktor bad ka Nos, haba u Doktor u ong : “Na ka Nimonia (Phemonea) ka lah debelop (developed) sha ka Taiphoid (Typhoid).”¹⁸

Ki nongpule ba shemphang ki lah ban sngewthuh ia ka jingbakla, namar kumba ngi lah ban sngewthuh, ka Pneumonia bad ka Typhoid ki long la ka jong ka jong ka jait jingpang (two different entities). Nangta u nongthoh hi u iathuh : “Kawei ka Nos ka wan rung namar ki ju wan man la ka shi kynta ban thew jingshit bad Brady Cardia (Pulse rate).”¹⁹. Ka pulse rate ka don ia kata ba ki ong - ka jingtied suki ne Brady Cardia bad ka jingtied stet ne Tachy Cardia. Haba thew ia ka pulse rate namar kata, kam iahap ban ong thew Brady cardia ne thew Tachy cardia. Kane ka pynpaw ia ka jingbym wad bniah u nongthoh ia ka jingmut ki kyntien ba u pyndonkam.

Shuh shuh u nongthoh u batai ia ka jingleh jong ka nos :

Katba ka thew ia ka jingshit, ki kti ka twad ia ki pulse. Hadien ba la dep, ka shim ia ka kot na khlieh thiah. Ka plied ia ka graph ban pyndap.²⁰

Haba thew ia ka jingshit, ia ka jingtied u klongsnam bad ki thied ki jaw lane ia ka jingring bad pynhiar mynsiem ki buh jingthoh ha ka T.P.R. Chart (Temperature, Pulse Rate & Respiration Chart), ym ha ka graph kumba ong u nongthoh. U Doktor bad ka Nos kiba long ki tyngshop-puron jong kane ka novel kim shym lah ban pyrthuh bud ia ki Doktor bad ki Nos kiba ha ka jingim ba shisha; bad i kumba ki duna shibun ha ka jingtbit kum ki nongsumar ia ki nongpang ha hospital. U H.W. Sten u thoh :

Ki brieve jong ka pyrthei shu thaw ki dei ki jingthaw jong u nongthoh. Ka jop ka rem jong ki ha khmat kiwei pat ka shong shibun ha ka jingjop ne jingshah jop u nongthoh hi.²¹

Dang don kiwei kiwei pat ki jingduna kum ha ka jingpyrthuh bud ki tyngshop-puron bad ha ka jingbatai u nongthoh hi ia kiei kiei kiba jia ha ka jingsumar pang ia u Rangkynjai bad ia ka Daphiralin hapoh hospital. Wat la ym da donkam ban kdew ia kita baroh hangne; kawei kaba dei ban kdew ka long ba u nongthoh u wan rah katto katne kiei kiei kiba u luk u lak um sngewthuh, lehse da ka jingthmu ban kham khring ia ka jingmut ki nongpule. Hynrei lada ki nongpule ba shemphang ki lap ba ka jingiathuh u nongthoh ne ka jingpyrthuh bud ki tyngshop-puron ka bakla na ka jingmut ki kyntien ba la pyndonkam, ka khana ka blad noh pynban. Lada u nongthoh u la leh phikir bha, un jin da la lah ban weng lut ia ki jingduna baroh ha kane ka bynta. U R.A. Scott James u thoh:

That would be a case of what we call artistic insincerity. When an author is not true to his own imaginative vision, when he writes what he does not know, from ignorance or what he does not mean, from negligence or deliberate intent to satisfy a convention or to please an ignorant audience.²²

Ha ka liang ka buit iathuh u nongthoh um shym da leh sani lane pynshong nia bha. U lah ban nang pynbha ia ka jingtuid jong ka khana lada u la leh sani ia la ka kam.

References :

1. E.M. Forster, *Aspects of the Novel*, (Reprinted in Penguin Books, London, 1990), p.42.
2. *Ibid.*, p. 42.
3. H.W. Sten, *Shaphang Ka Novel*, (1989), p. 64.
4. H.W. Sten, B.L. Swer & B. War, *Ki Snap Ka Bishar Bniah*, (1990), p. 24.
5. W.H. Hudson, *An Introduction to the Study of Literature*, (New Impressin Reset, Radha Publishing House, Calcutta), p. 143.
6. H.W. Sten, *Shaphang Ka Novel*, (1989), p. 65.
7. Rajjesh K. Lyngdoh, *Ka Jingpynshai ia U Kynjri Ksiar*, (1989), p. 46.
8. H.W. Sten, J.S. Shangpliang & D. Mawroh, *Na Kiwei Bad Na Lade & Ki Snap Ka Novel*, (1991), p. 96.
9. E.M. Forster, *op.cit.*, p. 52
10. H.W. Sten, J.S. Shangpliang & D. Mawroh, *Na Kiwei Bad Na Lade & Ki Snap ka Novel*, (1991), p. 98.
11. F.S. Lyngdoh, *Ka Jingieit Ba Nylla*, (1991), p. 73.
12. *Ibid.*, p. 211.
13. H.W. Sten, J.S. Shangpliang & D. Marboh, *Na Kiwei Bad Na Lade*, (1991), p. 115.
14. H.W. Sten, *Shaphang Ka Novel*, (1989), p. 71.
15. F.S. Lyngdoh, *Ka Jingieit Ba Nylla*, (1991), p. 212.
16. *Ibid.*, p. 25.
17. *Ibid.*, p. 50.
18. *Ibid.*, p. 201
19. *Ibid.*, p. 203
20. *Ibid.*, p. 224.
21. H.W. Sten, *Shaphang Ka Novel*, (1989), p. 37.
22. R.A. Scott-James, *The Making of Literature*, (Allied Publishers Ltd., 1993), p. 336.
